



clarion®

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d'installation
Manual de instrucciones y de instalación

VM700B

7" Wide Screen Color LCD Monitor
Moniteur LCD Couleur Grand Écran 7"
7" Wide Pantalla Color LCD Monitor



**⚠ WARNING**

The Clarion VM700B monitor is designed to be viewed by rear seat occupants only. Digital video products are not intended for viewing by the driver while the vehicle is in motion. Such use may distract the driver and/or interfere with the driver's safe operation of the vehicle, and thus result in serious injury or death. Such use may also violate government law.

Clarion disclaims any liability for any bodily injury, including fatalities, or property damage that may result from any improper or unintended uses of this product.

About Installation

Installation of mobile audio and video components requires experience with a variety of mechanical and electrical procedures. Although this manual provides general installation and operation instructions, it does not show the exact installation methods for your particular vehicle.

If you do not have the required knowledge and experience to successfully complete the installation, we strongly recommend consulting an authorized Clarion dealer about professional installation options.

CLARION PRODUCT REGISTRATION INFORMATION

For USA and Canada only
www.clarion.com

Dear Customer:

Congratulations on your purchase of a Clarion mobile electronic product. We are confident that you'll enjoy your Clarion experience.

There are many benefits to registering your product. We invite you to visit our website at www.clarion.com to register your Clarion product.

We have made product registration simple with our easy to use website.

The registration form is short and easy to complete. Once you're registered, we can keep you informed of important product information.

Register at www.clarion.com - it's easy to keep your Clarion product up to date.



Contents

- About Installation 2
- Clarion Product Registration Information 2
- 1. INTRODUCTION** 4
 - Features 4
 - Precautions 4
 - Please note 5
- 2. USING THE MONITOR** 6
 - Front panel controls 6
 - Remote control buttons 8
 - Replacing the battery in the remote control 8
 - Wireless headphones (Optional) 9
 - Playing a video or game station 9
 - Display mode setting 10
 - Adjusting the picture 10
 - Turning the unit off and on 10
 - Switching between video sources 11
 - Playing two video sources at once 11
 - Disabling automatic power on 11
 - Returning adjustments to the factory settings (Reset)..... 11
 - Remote IR Function 12
 - Connecting a video source 12
- 3. CARE AND MAINTENANCE** 12
 - Cleaning the cabinet 12
 - Cleaning the LCD panel 12
 - Servicing the monitor 12
- 4. INSTALLATION AND WIRING** 13
 - What is included in the box 13
 - Before starting 13
 - Installing the mounting tray in the head rest 14
 - Removing the monitor from the tray 14
 - Wiring the monitor 15
- 5. TROUBLESHOOTING** 16
- 6. SPECIFICATIONS** 17





1. INTRODUCTION

The Clarion VM700B is a high performance video monitor designed specifically for the mobile environment. Intended for use with other Clarion multimedia products, it can also be integrated with many other products as part of a complete mobile video solution.

Features

Two video inputs support simultaneous connection to both dedicated video source units and optional audio/video components, such as camcorders or video game stations.

- The infrared remote control receiver output allows integration with selected Clarion DVD players.
- The monitor automatically switches to either NTSC or PAL video formats. (NTSC is the standard of North American video format.)
- The 16:9 aspect ratio screen allows DVD films to be viewed in their original aspect ratio for the best cinematic experience.

Precautions

- Do not operate your monitor in ways other than those described in this manual.
- Do not play a multimedia system when the vehicle's engine is turned off. Doing so runs down the vehicle's battery.
- Do not disassemble or modify your monitor.
- Keep moisture away from the monitor. Water and humidity may damage internal circuitry.
- Do not let the monitor become overheated.
If the temperature in the vehicle is high or the monitor has been exposed to direct sunlight, cool the monitor (such as, by running the air conditioning) before you turn it on.
- Keep all liquids, including beverages and cleaning fluids away from the monitor. Liquids in the monitor can damage the electronics and result in electrical shock or fire. If the unit becomes wet, turn off all power and contact an authorized Clarion dealer to have the monitor inspected.
- Never press on the liquid crystal display (LCD) panel. You may damage it.

Failure to observe these precautions may damage your vehicle, the monitor, or the video source, and may void the warranty.

**Please note**

- In extremely cold weather the movement of the picture may slow and the picture may darken. The picture will return to normal once the temperature rises.
- You may see small black or shiny dots in the liquid crystal panel. These non-conforming pixels are normal and do not indicate a product defect.
- Please tear off the liquid crystal panel protect film before using the monitor. The protect film is on the panel's surface to prevent scratch during transportation. Please remove this film before use.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.





2. USING THE MONITOR

This monitor is a component in a full audio/video system that may include VCR, DVD player, game station, camcorder or other source unit.

Note :

If you have any questions about compatible components, such as system controllers, source units, FM modulators, or other audio/video products, please contact your authorized Clarion dealer.

To operate the monitor, the vehicle's switch must be in the ACC or ON (run) position.

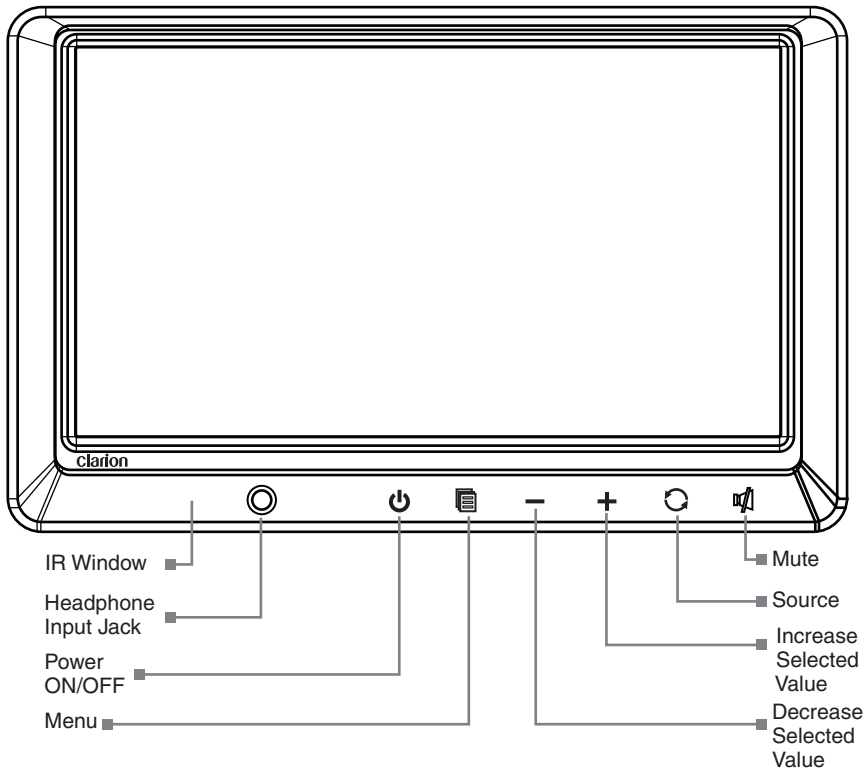


ACC or engine ON position

WARNING

The video source unit (such as a DVD player) may turn on automatically when you turn the ignition on.

Front Panel Controls





Headphone Input Jack

Use this jack to connect the headphone to the video monitor.

Power Button

Press this button to turn the power "ON". Press again to turn the power "OFF".

Menu Button

Press this button continuously to display the menu list in the following order:

BRIGHTNESS - Adjust the brightness from -14 minimum to +14 maximum.

COLOR - Adjust the color from -14 minimum to +14 maximum.

TINT - Adjust the tint from minimum G to maximum R.

CONTRAST - Adjust the contrast from -14 minimum to +14 maximum.

RESET - Reset menu to default settings.

SCREEN MODE - Select wide or normal screen.

SCREEN OFF - Turn the screen ON and OFF.

IR TRANSMITTER - Choose the channel for IR transmitter.

" - " " + " Buttons

Press "-" or "+" button to decrease or increase value of the selected menu item.

Use these buttons to adjust the volume.

Source Button

Press the source button to choose Video1 or Video2.





Mute Button

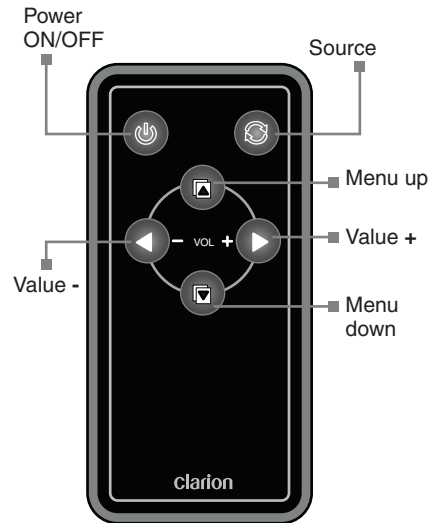
Press this button to mute the sound. Press this button again to restore the sound.





Remote Control Buttons

-  **Power Button.**
Press this button to turn monitor ON or OFF.
-  **Menu button.**
Press this button to select item up of the menu list.
- “◀” “-” Button**
Press to decrease the value of selected item.
-  **Source Button**
Press to select input source Video1 or Video2.
- “▶” “+” Button**
Press to increase the value of selected item.
-  **Menu button.**
Press this button to select item down of the menu list.



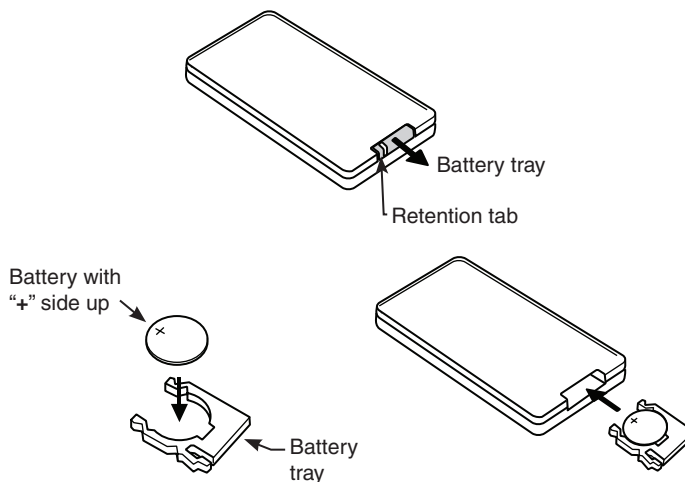
Replacing the Battery in the Remote Control

1. Press the retention tab and pull out the battery tray and remove the old battery.
2. Insert the new CR2025 battery with “+” side up. Slide the battery tray back in the remote control the same direction that you removed it. Please ensure the tray is inserted in the correct direction.

Note:

Using batteries improperly can cause them to explode. Take note of the following points:

- Do not short-circuit, disassemble or heat batteries.
- Do not dispose of batteries into fire or flames.
- Dispose of spent batteries properly.

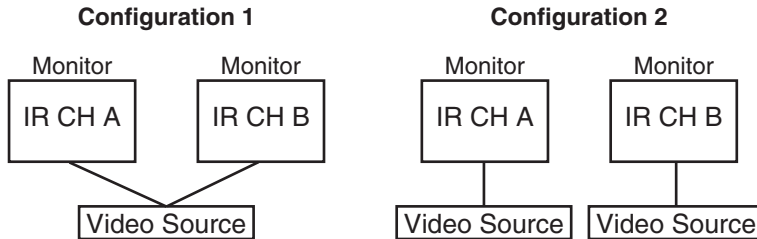




Wireless Headphones (Optional)

Power OFF/ON turns the headphones power on and off.

Single channel wireless headphones are appropriate if only one monitor is installed in the passenger compartment.



If two monitors are used for rear entertainment systems, dual channel wireless headphones are most appropriate. In this circumstance, channels A and B on both headphone and monitor should be set respectively.

Volume adjustments are done at the wireless headphones.

Note :

If two monitors are used for the rear entertainment systems, and single channel wireless headphones are used; either one of the monitor's IR channel must be turned "OFF".

Playing a Video or Game Station

The monitor is preset at the factory to turn on automatically when the vehicle's ignition is turned on. The monitor remains dark until it detects a video signal.

1. Insert the media (tape, cartridge, game or disc) into the video source.
2. Turn on the headphones.

If this is the first time you've used the unit, make sure your wireless headphones have fresh batteries installed.

Note :

Your wireless headphones must be in view of the monitor for the infrared transmission to work.

3. Press play on the video source.
4. Adjust the volume on your wireless headphone.



Display Mode Setting

To choose the proper display mode for the different video sources, please refer to display mode setting below.

1. Press MENU several times until you reach the SCREEN MODE option.
2. Press “-” (down key) or “+” (up key) to select the display mode: NORMAL and WIDE.
3. WIDE may stretch the image to fill the entire screen, NORMAL displays the image at its true aspect ratio (4:3), WIDE stretches the image horizontally to fit the screen for aspect ratio of 16:9.



Note :

- When using a DVD player as the source, make sure that the unit's output mode is set to “WIDE” or “16:9”. This ensures that the DVD player will generate a video signal, which can take advantage of the monitor's aspect ratio.
- When using a source that generates a “normal”, 4:3 image signal, such as a video game or video cassette player, the WIDE mode stretches the image to fit the screen. Some minor image distortion may be visible.
- Video format are automatically select between PAL or NTSC depending on the video format.



Adjusting the Picture



For optimum picture quality, the tint, color, brightness, and contrast can be adjusted independently.

1. Press the MENU key to display the picture adjustment menus.
The monitor displays the adjustment menus.
2. Press the MENU key again until you reach the option you wish to adjust.
TINT adjusts the tone of color. (Only for NTSC)
COLOR adjusts the color saturation.
BRIGHT adjusts the monitor's brightness.
CONTRAST adjusts the differences between light and dark areas.
3. Press the “+” (up key) controls button to increase the adjustment.
Press the “-” (down key) controls button to decrease the adjustment.
Each setting has 28 steps of adjustment range and is preset to 14 at the factory.
Once you've adjusted the picture, wait a moment and the adjustment menus disappear.

Turning the Unit OFF and ON

Press the POWER key to turn the unit off.

When you turn the vehicle's ignition off, the monitor automatically shuts off.





Switching between Video Sources

If your vehicle has two video sources, for example, a DVD player goes to Video1 and a game console goes to Video2, you can easily switch between them.

1. Press the SOURCE key.

The monitor will display Video1. Press the SOURCE key to select the input for Video2 for the game console.

2. Press the SOURCE key again to select Video1 input for DVD player.

Note :

- If you're using only one video source, the screen remains dark when you select the unavailable source.
- Default unit setting is Video1 for normal case.

Playing Two Video Sources at Once

If your vehicle is equipped with two LCD monitors in the headrests and two video source units, two different video sources can be viewed at the same time.

Each monitor transmits the infrared audio signal over its own channel, A or B. When a vehicle has two monitors, the default is to configure the monitor in the driver's headrest to use IR channel A, and the monitor in the passenger's headrest to use IR channel B. You can change this.

1. Press the MENU key several times to locate the IR TRANSMITTER option.
2. Press down “-” or up “+” to alternate between A and B or OFF.

Note :

- You don't need to select the IR channel if your vehicle has only one monitor.

Disabling Automatic Power ON

Your monitor is preset at the factory to switch on when you turn on your vehicle's ignition. However, you can set it up to remain off until you press POWER on the monitor.

1. Press the MENU key several times until you reach the SCREEN OFF option.
2. Press down “-” or up “+” to turn automatic power ON or OFF.

Returning Adjustments to the Factory Settings (Reset)

1. Press the MENU key several times to locate the RESET option.
2. Press either down “-” or up “+” to reset the settings.

If you don't wish to reset the settings, either press MENU again or wait for the monitor to exit the picture adjustment menus automatically.

Note :

- If you reset the options and the monitor was set to source 2 (Video2), the monitor reverts to the default setting of Video1. If there is no active video source on Video1, the screen may go dark. Press SOURCE to switch the monitor back to Video2.
- The reset settings only valid for the Tint, Color, Brightness, Contrast, Volume that setting those parameter back to default value 14, and set to IR CHA, AUTOPOWER ON.



Remote IR Function

The LCD monitor comes with an IR receiver that works with Clarion remote control devices. Aim the remote control at the IR receiver during use.

Note :

The IR receiver only functions with selected Clarion multimedia equipment.

Connecting a Video Source

The video sources you are using may be preinstalled for you, or your configuration may be designed to allow you to change devices.

For example, returning from a day at the beach, you may disconnect your game from the game port and connect your camcorder to view the video you just shot.

⚠ CAUTION

Always take care when disconnecting and connecting electronic devices.

3. CARE AND MAINTENANCE

Cleaning the Cabinet

Use a soft dry cloth and gently wipe dust and dirt from the cabinet.

Do not use benzene, thinner, car cleaner, or other cleaners. These substances may damage the cabinet or cause the paint to peel.

Cleaning the LCD Panel

Use a soft dry cloth and gently wipe off the dust. The LCD panel surface can be easily scratched. Do not rub it with any abrasive object.

Servicing the Monitor

In the event that trouble arises, never open the case or disassemble the unit.

The internal parts are not serviceable by the user. Opening any components will void the warranty.

⚠ CAUTION

Changes or modifications to this product not approved by the manufacturer will void the warranty.



4. INSTALLATION AND WIRING

Read these instructions and the following precautions carefully.

What is Included in the Box Package

In addition to this manual, the box contains:

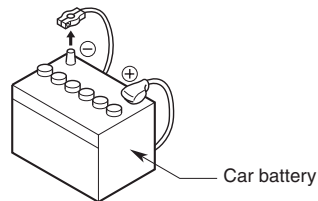
- 1 - VM700B LCD Monitor
- 1 - 3M Signal Cable
- 1 - IR Remote
- 1 - Battery CR2025 for IR Remote
- 4 - Screws M4x8
- 1 - Metal Plate
- 1 - Mounting Tray
- 1 - Owner's Manual and Installation Manual

Before Starting

Disconnect the negative (-) battery terminal on the vehicle's battery.

⚠ WARNING

To prevent short circuits during installation, be sure to disconnect the battery.



Precautions

- This unit is exclusively for vehicles with a negative ground, 12V power supply. Do not open the case. There are no user-serviceable parts inside. If you require assistance, consult your Clarion dealer or an authorized Clarion service center.
- Use a soft dry cloth to clean the screen. Never use a rough cloth, thinner, benzene, alcohol, or other solvent. The screen surface is easy to scratch, do not rub it when cleaning.
- Always use great care when attaching anything to a vehicle! Visually inspect all sides of any potential screw location to ensure no damage will occur.

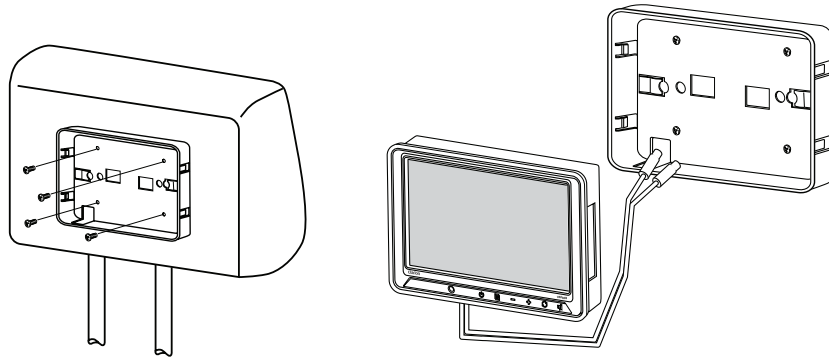
⚠ WARNING

NEVER install this monitor where it is visible from the driver's seat, or where it could injure any vehicle occupant in case of an accident. Ensure that your installation does not create risk of head-strike injury, and that the monitor will remain securely mounted in the case of an accident or sudden maneuver.



Installing the Mounting Tray in the Headrest

1. Remove the headrest from the car seat.
2. Position mounting tray in a center of the headrest.
3. Mark the headrest along the outline of the mounting tray.
4. Cut the opening and the foam in the headrest along the marked line with utility knife.
5. Insert the tray and check for fitting.
Make sure the mounting tray is flush mount on the headrest. Remove more foam from the headrest, if required.
6. Secure the mounting tray to the headrest frame by using 4 Phillips screws included in a package.
7. Route the power cable from the back side of the monitor through the side opening of the mounting tray.
8. Insert the monitor in the tray. Press the edges of the monitor, not on screen, until it snaps in the tray.

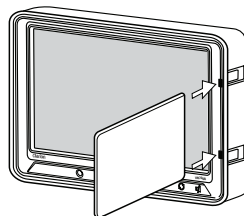


CAUTION

NEVER press on the surface of the screen! Gently press on the edges of the monitor case. If you find that you cannot insert the monitor without excessive force, you may need to check your wire harness position for interference with the insertion process. You may also need make the opening slightly larger.

Removing the Monitor from the Tray

1. To remove the monitor from the tray, insert the metal plate (included in a package) between the monitor case and the side of the tray to release the spring clips.





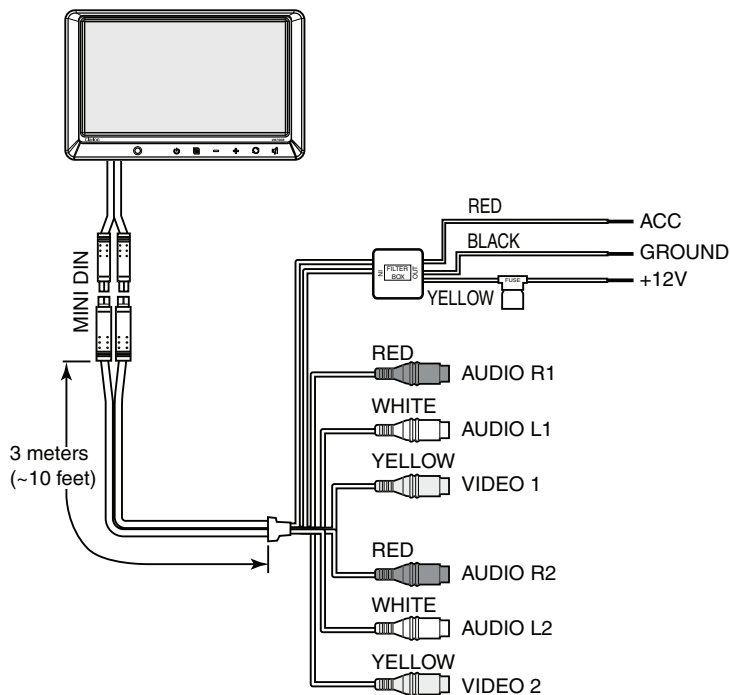
Wiring the Monitor

Precautions

- Disconnect the negative (-) battery terminal before making any wiring connections.
- Be particularly careful where you route cables. Keep the cable away from source of heat, such as the engine, exhaust system, and etc. Heat can damage cables.
- If the fuse should blow, make sure all connections are correct and no wires are damaged before replacing the fuse. Always use fuses that are the same amperage value as the original. When replacing a fuse, never let the battery side touch any metal part or any other wire.

Procedure

1. Find a place in the vehicle for the video source(s).
2. Connect the 2 mini DINs connectors of 3 meters cable to monitor's DIN connectors.
3. Run the 3 meter cable thru the inside car seat back to the bottom. Remain about 30 centimeters inside the car seat.
4. Create passage holes for the power and video cables.
When drilling through metal or plastic, use grommets to protect the cables from sharp edges that could penetrate the insulation and cause a short circuit and device failure.
5. Connect the ground lead (black) securely to a clean metal plate on the vehicle.
Use sand paper to remove any paint from the surface where you attach the ground terminal.
6. Reconnect the negative (-) battery terminal.
7. This monitor is recommended to be installed by professional installer.





5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The system does not work	A fuse may be blown.	Replace the external fuse with a fuse of the same amperage. The power wires may not be connected. Check the wiring connections and reset.
No picture	The proper source input is not selected.	Press SOURCE to make sure the proper input is selected. If there is still no picture, press MENU. If the menu appears, check the source unit and video connections. If no menu appears, check all fuses and power connections to the monitor and the associated equipment.
The noise comes out	The portable audio-visual devices for the monitor is connected to vehicle's power supply for charge.	Connect portable audio-visual devices to the internal battery of devices etc.
Black bars above and below the picture	Monitor display mode is set to "NORMAL".	Change the monitor display mode to "WIDE" in MENU setup
The screen is dark	The brightness is set too low.	Press MENU and adjust the BRIGHT option.

Note:

The monitor has an operating temperature range of -10°C to $+70^{\circ}\text{C}$ ($+15^{\circ}\text{F}$ — $+158^{\circ}\text{F}$). If the temperature is outside this operating range, the unit may not turn on, or the screen may be slow to react to image changes. The monitor will function normally once it returns to its proper operating range.



6. SPECIFICATIONS

English

Owner's Manual

General Specifications

Power requirements	: 12V DC (10.8V - 15.6V)
Operating current	: <1A (Typical)
Operating temperature	: +14°F to +140°F -10°C to +60°C
Storage temperature	: -4°F to +158°F -20°C to +70°C
Dimensions (W x H x D)	: 7.5" x 5.12" x 1.38" 190mm x 130mm x 35mm
Display type	: Color TFT Active Matrix LCD
Screen size	: 7" (178mm)
Pixels (W x H)	: 1440 x 234
Display mode	: 16:9 (Wide), 4:3 (Normal)
Video format	: NTSC, PAL





⚠ AVERTISSEMENT

L'écran Clarion VM700B est conçu pour une visualisation par un passager situé dans un fauteuil arrière de véhicule uniquement.

Les produits vidéo numériques ne sont pas destinés à être visualisés par le chauffeur pendant que le véhicule est en mouvement. Une telle utilisation pourrait distraire le conducteur et/ou gêner la conduite sécuritaire par le chauffeur du véhicule, ce qui pourrait entraîner blessures graves ou mort. Une telle utilisation enfreindrait de plus la réglementation gouvernementale.

Clarion n'est en aucun cas responsable de blessures quelconques, y compris décès, ni de dégâts quelconques qui pourraient survenir suite à une utilisation incorrecte ou non conforme de ce produit.

À propos de l'installation

L'installation d'éléments audio et vidéo mobiles nécessite la connaissance de diverses procédures mécaniques et électriques. Bien que ce manuel fournisse des instructions générales d'installation et de fonctionnement, il ne montre pas les méthodes d'installation exactes et spécifiques à votre véhicule.

Si vous ne disposez pas des connaissances ni du savoir-faire nécessaires à la réalisation complète de l'installation, nous vous conseillons fortement de consulter un représentant Clarion agréé qui pourra vous suggérer d'autres options d'installation.

Français

Manuel
d'utilisation

DONNÉES D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT CLARION

États-Unis et Canada seulement
www.clarion.com

Cher client :

Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit électronique mobile Clarion. Nous sommes persuadés que vous en apprécierez l'expérience.

Il existe de nombreux avantages à l'enregistrement de votre produit. Aussi, nous vous invitons à visiter notre site Internet à l'adresse **www.clarion.com** afin de l'enregistrer.

Nous avons d'ailleurs simplifié cet enregistrement grâce à la convivialité du site Internet en question.

Le formulaire d'enregistrement est rapide et facile à remplir. Une fois l'enregistrement terminé, nous pouvons vous communiquer des renseignements importants sur le produit.

Il suffit d'enregistrer votre produit Clarion à l'adresse **www.clarion.com** pour en assurer la mise à jour constante.



Table des matières

- À propos de l'installation 18
- Renseignements d'enregistrement de produit Clarion 18
- 1. INTRODUCTION 20**
 - Fonctions 20
 - Précautions 20
 - N.B. 21
- 2. UTILISATION DE L'ÉCRAN 22**
 - Commandes du panneau avant 22
 - Boutons de la télécommande 24
 - Remplacement de la pile de la télécommande 24
 - Casque sans fil (facultatif) 25
 - Lecture d'une vidéo ou connexion d'une station de jeu 25
 - Paramètres de mode d'affichage 26
 - Réglage de l'image 26
 - Mise sous tension/hors tension de l'unité 26
 - Basculement entre des sources vidéo 27
 - Lecture simultanée de deux sources vidéo 27
 - Désactivation de l'allumage automatique 27
 - Retour des réglages aux paramètres d'usine (réinitialisation) 27
 - Fonction de télécommande infrarouge 28
 - Connexion d'une source vidéo 28
- 3. SOIN ET ENTRETIEN 28**
 - Nettoyage du boîtier 28
 - Nettoyage de l'écran LCD 28
 - Réparation de l'écran 28
- 4. INSTALLATION ET CÂBLAGE 29**
 - Contenu de la boîte 29
 - Avant de commencer 29
 - Installation du cadre de fixation dans l'appuie-tête 30
 - Enlèvement de l'écran du cadre de fixation 30
 - Câblage de l'écran 31
- 5. DÉPANNAGE 32**
- 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 33**

Français
 Manuel
 d'utilisation





1. INTRODUCTION

Le Clarion VM700B est un écran vidéo haute performance, spécifiquement conçu pour un environnement mobile. Destiné à servir avec les produits multimédias Clarion, il peut aussi être intégré à bien d'autres produits dans le cadre d'une solution vidéo mobile complète.

Fonctions

Deux entrées vidéo prennent en charge une connexion simultanée à deux unités vidéo source dédiées et deux éléments optionnels audio/vidéo, tels que caméscopes ou stations de jeu vidéo.

- La sortie du capteur de télécommande infrarouge permet l'intégration avec certains lecteurs DVD Clarion.
- L'écran bascule automatiquement entre les formats vidéo NTSC et PAL. (NTSC est la norme du format vidéo en Amérique du Nord.)
- L'écran à rapport d'aspect 16:9 permet la visualisation de films DVD dans leur format original pour une expérience cinématographique supérieure.

Précautions

- L'utilisation de cet écran doit être conforme aux instructions de ce guide.
- Ne pas utiliser le système multimédia si le moteur du véhicule est éteint. Sinon, vous pourriez épuiser la batterie du véhicule.
- Ne pas démonter ni modifier votre écran.
- Maintenir l'écran à l'écart de toute humidité qui pourrait endommager les circuits internes.
- Ne pas laisser l'écran surchauffer.
Si la température du véhicule est élevée ou si l'écran est exposé à un éclairage naturel direct, laisser l'écran refroidir (en allumant la climatisation, par exemple) avant de l'allumer.
- Ne conserver aucun liquide, tel que boisson ou produit de nettoyage, à proximité de l'écran. La pénétration dans l'écran d'un liquide quelconque pourrait endommager les composants électroniques et provoquer des décharges électriques ou un incendie. Si l'unité est mouillée, couper son alimentation et contacter un représentant Clarion agréé afin qu'il examine l'écran.
- Ne jamais appuyer sur le panneau à cristaux liquides (LCD) car vous pourriez l'endommager.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous pourriez abîmer votre véhicule, l'écran ou la source vidéo et pourriez annuler la garantie.



N.B.

- Par temps très froid, il est possible que l'image soit ralentie et que l'image soit plus foncée. L'image redevient normale une fois que la température augmente.
- Il est possible que vous voyiez des petits points noirs ou brillants sur l'écran. Ces pixels non conformes sont normaux et ne signifient pas que le produit est défectueux.
- Prière de retirer le film de protection de l'écran LCD avant de l'utiliser. Il sert à protéger contre les égratignures pouvant survenir durant le transport. Prière de retirer ce film avant utilisation.
- Cet équipement a été mis à l'essai et jugé conforme aux limites qui s'appliquent aux appareils numériques de classe B, aux termes du paragraphe 15 de la réglementation FCC. Ces conditions restrictives sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans le cadre d'une installation résidentielle. Le présent équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences susceptibles, faute d'une installation adéquate et d'une utilisation conforme aux instructions, de causer un brouillage nuisible aux communications radioélectriques. Il n'existe toutefois aucune garantie que ce brouillage ne se produira pas dans une installation donnée. S'il s'avère que le présent équipement cause un brouillage nuisible à la réception radiophonique et télévisuelle, dont il est possible de déterminer l'effet sur simple mise en fonction et hors fonction de l'appareil, on invite l'utilisateur à consulter le détaillant ou un technicien en radio ou en télévision aux fins d'assistance.





2. UTILISATION DE L'ÉCRAN

Cet écran est un élément d'un système audio/vidéo complet comprenant magnétoSCOPE, lecteur DVD, station de jeu vidéo, caméSCOPE ou autre source vidéo.

Remarque :

Pour toute question de compatibilité de composants, tels que contrôleurs de système, unités source, modulateurs FM ou autres produits audio/vidéo, prière de contacter votre représentant Clarion agréé.

Pour utiliser l'écran, la clé de contact du véhicule doit être en position ACC ou ON (marche).

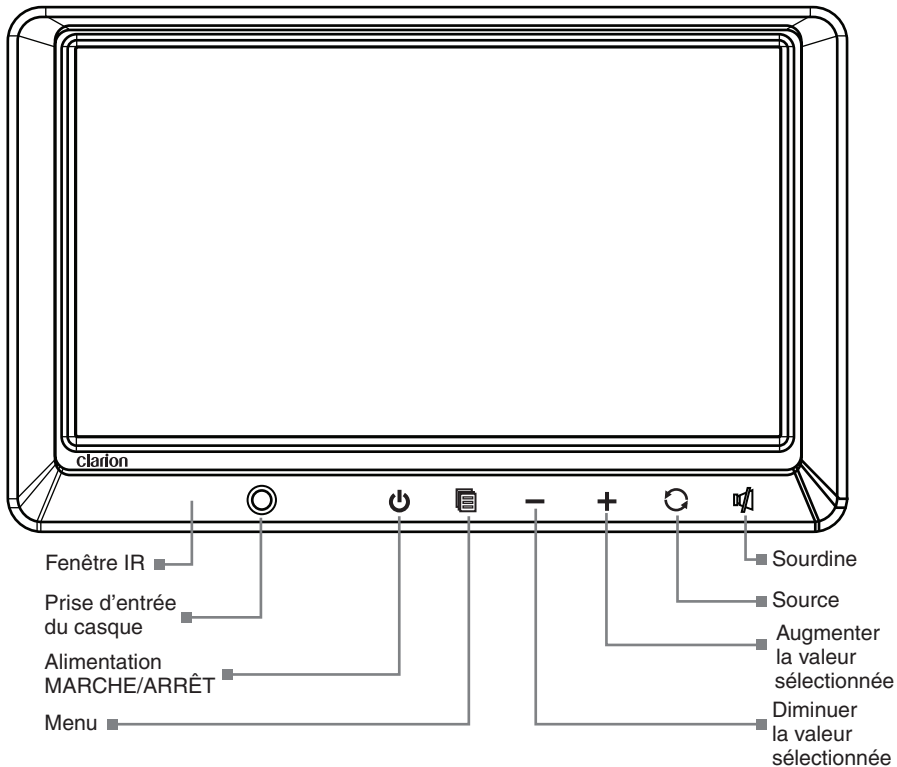


Position ACC ou
moteur ON (en marche)

⚠ AVERTISSEMENT

Il est possible que l'unité de source vidéo (telle qu'un lecteur DVD) se mette en marche automatiquement dès que vous mettez le contact.

Commandes du panneau avant





Prise d'entrée du casque

Utiliser cette prise pour brancher le casque à l'écran vidéo.

Bouton d'alimentation

Appuyer sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche. Appuyer de nouveau sur cette commande pour éteindre l'appareil.

Bouton Menu

Maintenir ce bouton enfoncé pour afficher la liste de menu dans l'ordre suivant :
BRIGHTNESS (LUMINOSITÉ) - Réglage de la luminosité de -14 minimum à +14 maximum.

COLOR (COULEUR) - Réglage de la couleur de -14 minimum à +14 maximum.

TINT (TON) - Réglage du ton de G minimum à R maximum.

CONTRAST (CONTRASTE) - Réglage du contraste de -14 minimum à +14 maximum.

RESET (RÉINITIALISATION) - Réinitialisation aux paramètres par défaut.

SCREEN MODE (MODE D'AFFICHAGE) - Sélection de grand écran ou écran normal.

SCREEN OFF (ÉCRAN ÉTEINT) - Mise sous tension ou hors tension de l'écran.

IR TRANSMITTER (TRANSMISSION IR) - Sélection du canal de transmission infrarouge.

Boutons « - » « + »

Appuyer sur le bouton « - » ou « + » pour diminuer ou augmenter la valeur de l'élément de menu sélectionné. Utiliser ces boutons pour régler le volume.

Bouton de source





Appuyer sur le bouton source pour sélectionner Video1 (Vidéo1) ou Video2 (Vidéo2).

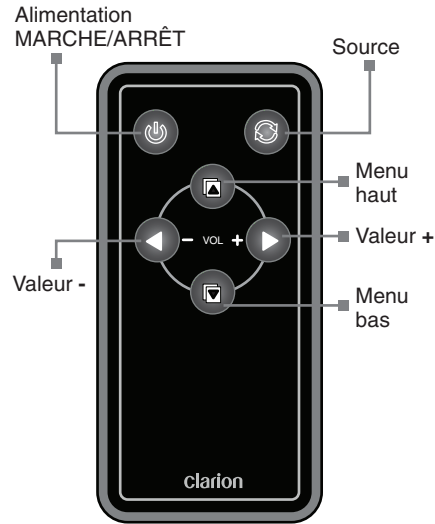
Bouton sourdine

Appuyer sur ce bouton pour activer la sourdine. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour l'annuler.



Boutons de la télécommande

-  Bouton d'alimentation
Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran.
-  Bouton de menu
Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'élément supérieur de la liste du menu.
- Bouton « ◀ » « ▶ » « - » « + »
Appuyer sur ce bouton pour diminuer la valeur de l'élément sélectionné.
-  Bouton de source
Appuyer sur ce bouton pour sélectionner la source d'entrée Video1 (Vidéo1) ou Video2 (Vidéo2).
- Bouton « ▶ » « + »
Appuyer sur ce bouton pour augmenter la valeur de l'élément sélectionné.
-  Bouton de menu
Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'élément inférieur de la liste du menu.



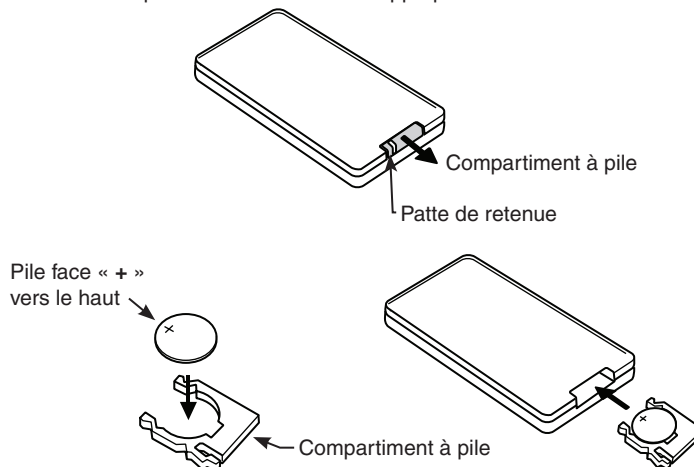
Remplacement de la pile de la télécommande

1. Appuyer sur la patte de retenue, sortir le compartiment à piles et enlever la vieille pile.
2. Insérer la nouvelle pile CR2025, la face « + » vers le haut. Glisser le compartiment à pile dans la télécommande orientée dans le même sens que lorsque vous l'avez enlevé. Prendre soin d'insérer le compartiment dans le bon sens.

Remarque :

L'utilisation incorrecte de piles peut provoquer leur explosion. Faire attention aux points suivants:

- Ne pas court-circuiter, ne pas désassembler, ni ne chauffer les piles.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Se débarrasser des piles mortes de manière appropriée.

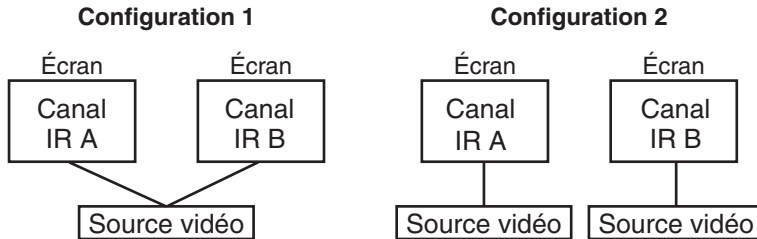




Casque sans fil (facultatif)

Alimentation OFF/ON (MARCHE/ARRÊT) allume ou éteint le casque.

Un casque sans fil à canal unique ne peut fonctionner que si un écran est installé dans l'habitacle.



Si deux écrans sont utilisés dans des systèmes de divertissement, il vaut mieux utiliser un casque sans fil à deux canaux. Dans ce cas, les canaux A et B du casque et de l'écran devraient être réglés en conséquence.

Le réglage du volume se fait au niveau du casque sans fil.

Remarque :

Si deux écrans sont utilisés dans un système de divertissement et plusieurs casques sans fil à un canal infrarouge sont utilisés, l'émetteur infrarouge sur un des moniteurs doit être réglé à la position « OFF »



Lecture d'une vidéo ou connexion d'une station de jeu

L'écran est réglé en usine pour s'allumer dès que le contact du véhicule est mis.

L'écran reste obscurci jusqu'à la détection d'un signal vidéo.

1. Insérer le média (cassette, cartouche, jeu ou disque) dans la source vidéo.
2. Allumer le casque.

Si c'est la première fois que vous utilisez l'unité, s'assurer que des piles neuves se trouvent dans votre casque.

Remarque :

Votre casque sans fil doit se trouver devant l'écran pour que la transmission infrarouge fonctionne.

3. Appuyer sur le bouton de lecture de la source vidéo.
4. Régler le volume sur votre casque sans fil.





Paramètres de mode d'affichage

Pour sélectionner le mode d'affichage correspondant aux différentes sources vidéo, veuillez consulter les paramètres de mode d'affichage ci-dessous.

1. Appuyer sur MENU plusieurs fois, jusqu'à ce que vous atteigniez l'option SCREEN MODE (MODE D'AFFICHAGE).
2. Appuyer sur « - » (touche bas) ou « + » (touche haut) pour sélectionner le mode d'affichage : NORMAL et WIDE (LARGE).
3. Il est possible que le mode WIDE (LARGE) étire l'image de sorte qu'elle remplisse tout l'écran alors que NORMAL affiche l'image dans son rapport d'aspect véritable (4:3). WIDE (LARGE) étire l'image horizontalement pour correspondre au rapport d'aspect de 16:9.



4 : 3



16 : 9

Remarque :

- *Lorsqu'un lecteur DVD sert de source, vérifier que le mode de sortie de l'unité est réglé sur « WIDE » (LARGE), soit « 16:9 ». Le lecteur DVD sera ainsi assuré de fournir un signal vidéo tirant parti du rapport d'aspect de l'écran.*
- *Si vous utilisez une source qui génère une image « normale », soit un rapport d'aspect de 4:3, tel qu'un jeu vidéo ou un magnétoscope, le mode WIDE (LARGE) étirera l'image pour qu'elle occupe tout l'écran. Une distorsion mineure de l'image sera visible.*
- *Le format vidéo est automatiquement sélectionné entre PAL ou NTSC selon le format vidéo.*

Réglage de l'image

Pour obtenir la meilleure qualité d'image possible, il est possible de régler le ton, la couleur, la luminosité et le contraste indépendamment.

1. Appuyer sur la touche de MENU pour afficher les menus de réglage d'image. L'écran affiche les menus correspondants.
2. Appuyer de nouveau sur la touche de MENU jusqu'à ce que vous atteigniez l'option à régler.
 - TINT (TON) règle le ton de la couleur. (Seulement pour NTSC)
 - COLOR (COULEUR) règle la saturation de couleur.
 - BRIGHT (LUMINOSITÉ) règle la luminosité de l'écran.
 - CONTRAST (CONTRASTE) règle les écarts entre les zones sombres et claires.
3. Appuyer sur les touches de commande « + » (touche haut) pour augmenter le réglage.
 - Appuyer sur les touches de commande « - » (touche bas) pour diminuer le réglage.
 - Chaque paramètre possède 28 crans de réglage et est configuré à 14 en usine.
 - Une fois l'image réglée, patienter un instant pour que les menus de réglage disparaissent.

Mise sous tension/hors tension de l'unité

Appuyer sur la touche d'ALIMENTATION pour éteindre l'unité.

Lorsque le contact du véhicule est coupé, l'écran s'éteint automatiquement.





Basculement entre des sources vidéo

Si votre véhicule est équipé de deux sources vidéo, par exemple un lecteur DVD sur Video1 (Vidéo1) et une console de jeu sur Video2 (Vidéo2), vous pouvez facilement basculer de l'une à l'autre.

1. Appuyer sur la touche de SOURCE.
L'écran affichera Video1 (Vidéo1). Appuyer sur la touche de SOURCE pour sélectionner l'entrée de Video2 (Vidéo2) pour la console de jeu.
2. Appuyer de nouveau sur la touche de SOURCE pour sélectionner l'entrée Video1 (Vidéo1) pour le lecteur DVD.

Remarque :

- Si vous n'utilisez qu'une source vidéo, l'écran reste sombre si vous sélectionnez la source non disponible.
- Le paramètre par défaut de l'unité est Video1 (Vidéo1) pour une utilisation normale.

Lecture simultanée de deux sources vidéo

Si votre véhicule est équipé de deux écrans LCD dans les appuie-tête et de deux unités de source vidéo, il est possible de visualiser deux sources vidéo simultanément. Chaque écran transmet le signal audio infrarouge via son propre canal, A ou B. Lorsqu'un véhicule est équipé de deux écrans, le paramètre par défaut configure l'écran de l'appuie-tête conducteur sur le canal infrarouge A et l'écran de l'appuie-tête passager sur le canal infrarouge B.

Vous pouvez changer cette configuration.

1. Appuyer sur la touche de MENU plusieurs fois pour repérer l'option IR TRANSMITTER (TRANSMISSION IR).
2. Appuyer sur la touche bas « - » ou sur la touche haut « + » pour basculer entre A et B ou OFF (ARRÊT).

Remarque :

- Vous n'avez pas besoin de sélectionner le canal infrarouge si votre véhicule ne possède qu'un écran.

Désactivation de l'allumage automatique

L'écran est réglé en usine pour s'allumer dès que le contact du véhicule est mis. Toutefois, vous pouvez configurer l'écran pour qu'il reste éteint jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche ALIMENTATION de l'écran.

1. Appuyer sur la touche de MENU plusieurs fois, jusqu'à ce que vous atteigniez l'option SCREEN MODE (MODE D'AFFICHAGE).
2. Appuyer sur la touche bas « - » ou la touche haut « + » pour allumer (ON) ou éteindre (OFF) l'alimentation automatique.

Retour des réglages aux paramètres d'usine (réinitialisation)

1. Appuyer sur la touche de MENU plusieurs fois pour repérer l'option RESET (REINITIALISATION).
2. Appuyer sur la touche bas « - » ou la touche haut « + » pour réinitialiser les paramètres. Si vous ne souhaitez pas réinitialiser les paramètres, vous pouvez soit appuyer de nouveau sur la touche de MENU soit attendre que l'écran quitte les menus de réglage d'image automatiquement.

Remarque :

- Si vous réinitialisez les options et que l'écran était réglé sur la source 2 (Video2), l'écran reviendra au réglage par défaut de Video1 (Vidéo1). Si aucune source vidéo n'est active sur Video1 (Vidéo1), il est possible que l'écran s'assombrisse. Appuyer sur SOURCE pour basculer l'écran vers Video2 (Vidéo2).
- La réinitialisation des paramètres Tint (Ton), Color (Couleur), Brightness (Luminosité), Contrast (Contraste), Volume rétablit leur valeur à 14, le canal (CH) à A et l'alimentation automatique (AUTOPOWER) à ON (ACTIVÉ).



Fonction de télécommande infrarouge

L'écran LCD est équipé d'un capteur infrarouge qui fonctionne avec les appareils télécommandés Clarion. Pointer la télécommande vers le capteur infrarouge pour vous en servir.

Remarque :

Le capteur infrarouge fonctionne seulement avec certains appareils multimédias Clarion.

Connexion d'une source vidéo

Les sources vidéo que vous utilisez peuvent être préinstallées pour vous ou votre configuration peut vous permettre de changer d'appareils.

Par exemple, en revenant de la plage un jour, vous pouvez déconnecter votre jeu du port de jeu et connecter votre caméscope pour visualiser la vidéo que vous venez de filmer.

▲ ATTENTION

Toujours faire attention lorsque vous déconnectez et connectez des appareils électroniques.

3. SOIN ET ENTRETIEN

Nettoyage du boîtier

Essuyer la poussière et la saleté en passant délicatement un chiffon doux et sec sur le boîtier. Ne pas utiliser de benzène, de diluant, de nettoyeur pour automobile, ni d'autres nettoyeurs. Ces substances peuvent endommager le boîtier ou faire peler la peinture.

Nettoyage de l'écran LCD

Utiliser un chiffon sec et doux pour essuyer doucement la poussière. La surface de l'écran LCD peut être facilement égratignée. Ne pas la frotter avec un produit abrasif.

Réparation de l'écran

En cas de problème, ne jamais ouvrir le boîtier et ne pas tenter de démonter l'unité. Les pièces internes ne peuvent être réparées par l'utilisateur. L'ouverture d'un composant quelconque annule la garantie.

▲ ATTENTION

Les modifications du produit qui ne font pas l'objet d'une approbation par le fabricant ont pour conséquence d'annuler la garantie.



4. INSTALLATION ET CÂBLAGE

Lire attentivement les instructions et suivre soigneusement les précautions.

Contenu de la boîte

La boîte renferme ce guide et les articles suivants :

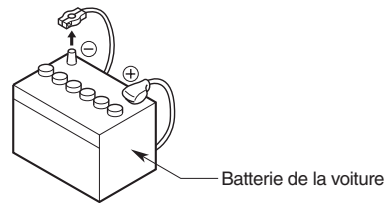
- 1 - Écran VM700B LCD
- 1 - Câble de signal 3M
- 1 - Télécommande infrarouge
- 1 - Pile CR2025 pour télécommande infrarouge
- 4 - Vis M4x8
- 1 - Plaque métallique
- 1 - Cadre de fixation
- 1 - Mode d'emploi et manuel d'installation

Avant de commencer

Déconnecter la borne négative (-) de la batterie du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout court-circuit pendant l'installation, prendre soin de débrancher la batterie.



Précautions

- Cet appareil est destiné uniquement aux véhicules équipés d'une borne négative à la masse et d'une alimentation de 12 V. Ne pas ouvrir le boîtier. Il renferme des pièces non réparables par l'utilisateur. Si vous avez besoin d'aide, consulter votre représentant Clarion ou un centre de service Clarion agréé.
- Utiliser un chiffon sec et doux pour nettoyer l'écran. Ne jamais utiliser de chiffon abrasif, de diluant, de benzène, d'alcool, ni d'autres solvants. La surface de l'écran s'égratigne facilement ; ne pas la frotter lors de son nettoyage.
- Toujours faire très attention lorsque vous fixez quoi que ce soit au véhicule! Inspecter visuellement toutes parois de fixation de vis potentielles pour veiller à ne rien endommager.

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS installer cet écran dans un endroit visible depuis le fauteuil du conducteur ni de telle manière qu'il pourrait blesser un occupant en cas d'accident. Veiller à ce que votre installation n'occasionne aucun risque de coup à la tête. Vérifier aussi que l'écran ne bouge pas en cas d'accident ou de manœuvre soudaine.

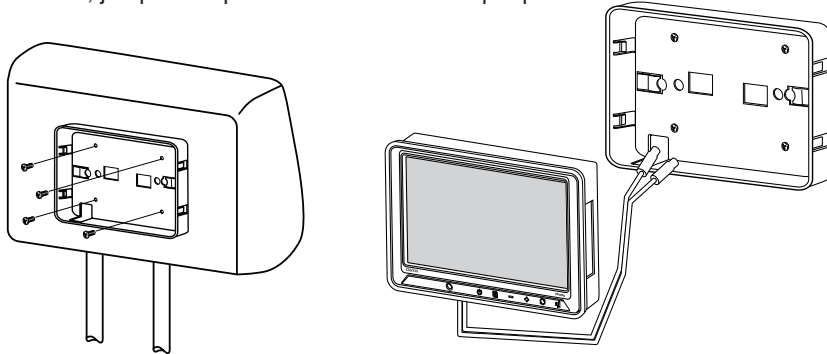


Installation du cadre de fixation dans l'appuie-tête

1. Enlever l'appuie-tête du fauteuil.
2. Placer le cadre de fixation au centre de l'appuie-tête.
3. Tracer le pourtour du cadre de fixation sur l'appuie-tête.
4. Découper l'ouverture et la mousse de l'appuie-tête le long du tracé à l'aide d'un couteau tout usage.
5. Insérer le cadre de fixation et l'ajuster.
Veiller à ce qu'il soit dans le prolongement de l'appuie-tête. Retirer encore de la mousse de l'appuie-tête, le cas échéant.
6. Fixer le cadre de fixation sur la structure de l'appuie-tête à l'aide des 4 vis cruciformes incluses dans la boîte.
7. Acheminer le câble d'alimentation depuis l'arrière de l'écran dans l'ouverture latérale du cadre de fixation.
8. Insérer l'écran dans le cadre de fixation. Appuyer sur les bords de l'écran et non pas sur l'écran, jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la plaque.

Français

Manuel
d'utilisation

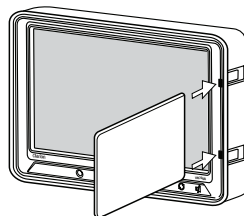


⚠ ATTENTION

NE JAMAIS appuyer sur la surface de l'écran ! Appuyer doucement sur les bords du boîtier de l'écran. Si vous ne pouvez pas insérer l'écran sans forcer trop, vérifier votre installation des câbles qui pourraient gêner l'insertion. Il est possible que vous deviez agrandir l'ouverture dans l'appuie-tête.

Enlèvement de l'écran du cadre de fixation

1. Pour enlever l'écran du cadre de fixation, insérer la plaque métallique (comprise dans la boîte) entre le boîtier de l'écran et le bord du cadre de fixation pour désenclencher les clips de retenue.





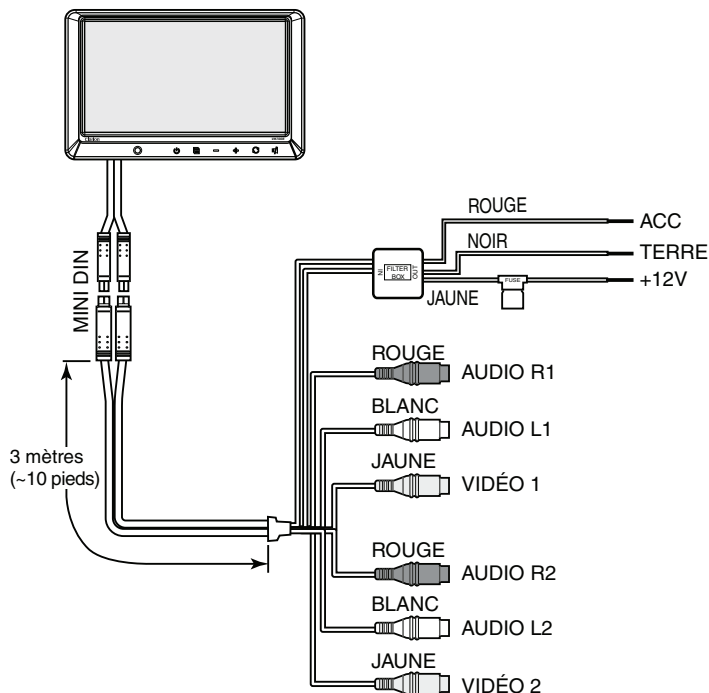
Câblage de l'écran

Précautions

- Débrancher la borne négative (-) de la batterie avant de réaliser des connexions.
- Bien faire attention lorsque vous acheminez les câbles. Les conserver à l'écart de toute source de chaleur, telle que le moteur, le système d'échappement, etc, qui pourrait les endommager.
- Si le fusible saute, vérifier que tous les raccords sont corrects et qu'aucun câble n'est endommagé avant de remplacer le fusible. Toujours utiliser des fusibles dont l'ampérage est le même que celui du fusible d'origine. Si vous remplacez un fusible, ne jamais laisser le côté batterie toucher de pièce métallique ni d'autres câbles.

Mode d'emploi

1. Sélectionner un endroit dans le véhicule pour placer la ou les sources vidéo.
2. Raccorder les 2 mini connecteurs DIN du câble de 3 mètres aux connecteurs DIN de l'écran.
3. Filer le câble de 3 mètres à l'intérieur du dos du fauteuil jusqu'au siège. Laisser environ 30 centimètres à l'intérieur du fauteuil.
4. Faire des trous pour passer les câbles d'alimentation et vidéo.
Si vous percez du métal ou du plastique, utiliser des œilletons pour protéger les câbles contre des rebords coupants qui pourraient entailler l'isolation et entraîner un court-circuit ou la panne de l'appareil.
5. Raccorder solidement chaque fil de masse (noir) à une plaque métallique propre du véhicule. Utiliser du papier de verre pour poncer toute peinture de la surface de fixation de la borne de mise à la terre.
6. Reconnecter la borne négative (-) de la batterie.
7. Il est conseillé d'utiliser les services d'un installateur professionnel pour installer cet écran.





5. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le système ne fonctionne pas	Un fusible a sauté.	Remplacer le fusible externe par un fusible de même ampérage. Les câbles d'alimentation ne sont pas connectés. Vérifier les raccords électriques et réinitialiser le système.
Pas d'image	La source d'entrée correcte n'est pas sélectionnée.	Appuyer sur SOURCE pour vérifier la sélection de l'entrée adéquate. S'il n'y a toujours pas d'image, appuyer sur MENU. Si le menu s'affiche, vérifier les raccords de l'unité de source et vidéo. Si le menu ne s'affiche pas, vérifier tous les fusibles et les raccords à l'alimentation de l'écran et de l'équipement associé.
On entend du bruit	Les dispositifs audiovisuels portatifs de l'écran sont connectés à la source d'alimentation du véhicule pour être rechargés.	Utiliser la batterie interne de ces dispositifs.
Barres noires au-dessus et au-dessous de l'image	Le mode d'affichage de l'écran est réglé sur « NORMAL ».	Régler le mode d'affichage de l'écran sur « WIDE » (LARGE) dans le MENU.

Remarque :

Les températures optimales de fonctionnement de l'écran sont comprises entre — 10°C et +70°C (+15°F — +158°F).

Si la température se trouve en dehors de cette fourchette, il est possible que l'unité ne s'allume pas ou que l'écran réagisse lentement aux changements d'images. L'écran fonctionnera normalement une fois que la température revient dans la fourchette de fonctionnement optimal.





6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécifications générales

Alimentation requise	: 12 V cc (10,8 V - 15,6 V)
Courant de fonctionnement	: <1 A (typiquement)
Température de service	: +14 °F à +140 °F -10 °C à +60 °C
Température de stockage	: -4 °F à +158 °F -20 °C à +70 °C
Dimensions (La. x Lo. x P)	: 7,5 x 5,12 x 1,38 po. 190 mm x 130 mm x 35 mm
Type d'affichage	: Matrice active LCD couleur TFT
Taille d'écran	: 7 po. (178 mm)
Pixels (L x H)	: 1440 x 234
Mode d'affichage	: 16:9 (Wide [Large]), 4:3 (Normal)
Format vidéo	: NTSC, PAL





ADVERTENCIA

El monitor Clarion VM700B fue diseñado para uso exclusivo de los ocupantes del asiento trasero.

Los productos de video digital no están pensados para que el conductor mire mientras el vehículo está en movimiento. Dicho uso puede distraer al conductor y/o interferir en su capacidad de conducir el vehículo, lo que puede derivar en lesiones graves o incluso la muerte. Tal uso puede además quebrantar la ley.

Clarion no se hace responsable por las lesiones físicas, incluyendo las fatales, o daños a la propiedad que puedan derivarse del uso inapropiado e imprevisto de este producto.

Acerca de la instalación

La instalación de componentes de audio y video móviles requiere experiencia en una variedad de procedimientos mecánicos y eléctricos. Si bien este manual ofrece instrucciones genéricas para la instalación y operación, no muestra los métodos de instalación específicos para su vehículo en particular.

Si usted no tiene la experiencia y el conocimiento necesarios para completar exitosamente la instalación, le recomendamos que consulte con un distribuidor autorizado de Clarion para que un profesional realice la instalación.

Español

Manual del propietario

INFORMACIÓN DE REGISTRO DE LOS PRODUCTOS CLARION

Para Estados Unidos y Canadá solamente
www.clarion.com

Estimado cliente:

Felicitaciones por haber comprado un producto electrónico móvil Clarion. Estamos seguros de que disfrutará de la experiencia Clarion.

Gozará de muchos beneficios al registrar su producto. Para hacerlo, lo invitamos a visitar nuestro sitio Web en **www.clarion.com**.

Hemos simplificado el registro de los productos a través de nuestro práctico sitio web.

El formulario de registro es breve y fácil de completar. Una vez realizado el trámite, lo podremos mantener informado con las importantes novedades del producto.

Regístrese en **www.clarion.com**: un modo fácil de mantener su producto Clarion actualizado.



Índice

Acerca de la instalación	34
Información de registro de los productos Clarion	34
1. INTRODUCCIÓN	36
Funciones	36
Precauciones	36
Tenga en cuenta	37
2. USO DEL MONITOR	38
Controles del panel frontal	38
Botones del control remoto	40
Cambio de la batería del control remoto	40
Auriculares inalámbricos (opcional)	41
Reproducción de una estación de video o juegos	41
Configuración del modo de visualización	42
Ajuste de la imagen	42
Encendido y apagado de la unidad	42
Cambio de fuente de video	43
Reproducción conjunta de dos fuentes de video	43
Deshabilitar el encendido automático	43
Restablecer los ajustes de la configuración de fábrica (Reset)	43
Funcionamiento del control remoto IR	44
Conexión de una fuente de video	44
3. CUIDADO Y MANTENIMIENTO	44
Limpieza del gabinete	44
Limpieza de la pantalla de LCD	44
Reparación del monitor	44
4. INSTALACIÓN Y CABLEADO	45
Qué se incluye en la caja	45
Antes de comenzar	45
Instalación de la bandeja de montaje en el apoya cabeza	46
Extracción del monitor de la bandeja	46
Conexión de los cables del monitor	47
5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	48
6. ESPECIFICACIONES	49





1. INTRODUCCIÓN

El Clarion VM700B es un monitor de video de alto rendimiento diseñado específicamente para entornos móviles. Aunque está pensado para su uso con otros productos multimedia de Clarion, también funciona conjuntamente con muchos otros productos como parte de una solución de video móvil.

Funciones

Las dos entradas de video permiten la conexión simultánea tanto de unidades con fuentes de video específicas como componentes de audio/video opcionales, como videocámaras o estaciones de video juegos.

- La salida para receptor infrarrojo para control remoto permite su uso con algunos reproductores de DVD de Clarion.
- El monitor cambia automáticamente al formato de video NTSC o PAL (NTSC es el formato de video estándar en Norteamérica).
- La pantalla de relación de aspecto 16:9 hace posible ver las películas en DVD en su formato original para lograr la mejor experiencia cinematográfica.

Precauciones

- No utilice el monitor en otros modos que los especificados en este manual.
- No utilice el sistema multimedia cuando el motor del vehículo se encuentra apagado. Hacerlo consume la batería del vehículo.
- No desarme ni modifique el monitor.
- Aleje el monitor de la humedad. El agua y la humedad pueden dañar los circuitos internos.
- No permita que el monitor se sobrecaliente.
Si la temperatura dentro del vehículo es elevada o el monitor ha sido expuesto directamente al rayo del sol, enfríe el monitor (por ejemplo, usando el aire acondicionado) antes de encenderlo.
- Mantenga todos los líquidos (como las bebidas y los limpiadores líquidos) alejados del monitor.
Los líquidos pueden dañar los componentes electrónicos del monitor y causar descargas eléctricas o incendios. Si la unidad se moja, desconecte la alimentación y contacte a un distribuidor autorizado de Clarion para que su monitor sea revisado.
- Nunca presione el panel de cristal líquido (LCD). Puede dañarlo.

Si no cumple con estas precauciones puede dañar su vehículo, el monitor, o la fuente de video, y puede dejar sin efecto la garantía.



Tenga en cuenta

- En un clima extremadamente frío el movimiento de la imagen puede ser más lento y la imagen puede ser más oscura. La imagen se normalizará cuando suba la temperatura.
- Puede que vea pequeños puntos negros o brillantes en el panel de cristal líquido. Estos píxeles defectuosos son normales y no son signo de una falla del producto.
- Remueva el plástico protector del panel de cristal líquido antes de utilizar el monitor. El plástico protector se coloca en la superficie del panel para evitar rayaduras durante el traslado. Remueva este plástico antes de utilizar el monitor.
- Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo de Clase B de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites fueron ideados para proporcionar protección adecuada frente a las interferencias dañinas en las instalaciones hogareñas. Este equipo genera, usa, y puede emitir energía de radio frecuencia y, si no se lo instala y utiliza de acuerdo a las instrucciones, puede ocasionar una interferencia dañina para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo de hecho genera interferencias para la recepción de radio o televisión (lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo) alentamos al usuario a consultar con su distribuidor o con un técnico de radio y TV para recibir ayuda.





2. USO DEL MONITOR

Este monitor forma parte de un sistema completo de audio y video que puede incluir una videocasetera, un reproductor de DVD, una estación de juegos, un videocámara u otras unidades fuente de audio y video.

Nota:

Si tiene alguna pregunta sobre componentes compatibles como controles, unidades fuente, moduladores de FM, u otros productos de audio/video, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Clarion.

Para utilizar el monitor, el interruptor del vehículo debe estar en la posición ACC u ON (en marcha).

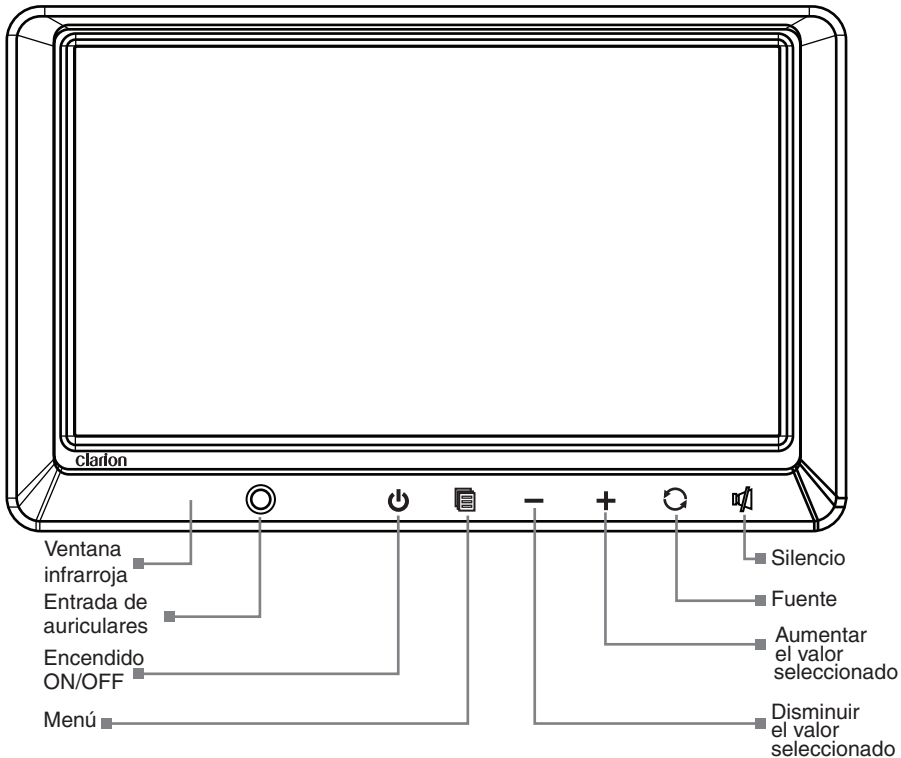


Posición ACC o encendido (ON) del motor

⚠ ADVERTENCIA

La unidad fuente de video (como un reproductor de DVD) puede encenderse automáticamente cuando se encienda el motor.

Controles del panel frontal





Entrada de auriculares

Utilice esta entrada para conectar auriculares al monitor de video.

Botón de encendido

Pulse este botón para encender el equipo. Vuélvalo a oprimir para apagar el monitor.

Botón Menú

Oprima varias veces este botón para ver la lista del menú, que aparece en el siguiente orden:

BRIGHTNESS: Ajuste el brillo desde un mínimo de -14 a un máximo de +14.

COLOR: Ajuste el color desde un mínimo de -14 a un máximo de +14.

TINT: Ajuste el tinte desde un valor mínimo G (verde) a un valor máximo R (rojo).

CONTRAST: Ajuste el contraste desde un mínimo de -14 a un máximo de +14.

RESET: Reestablezca la configuración predeterminada.

SCREEN MODE: Elija entre pantalla ancha o normal.

SCREEN OFF: Apague y encienda la pantalla.

IR TRANSMITTER: Elija el canal para el transmisor infrarrojo.

Botones “-” “+”

Presione el botón “-” o “+” para aumentar o disminuir el valor del elemento de la lista seleccionado.

Use estos botones para ajustar el volumen.

Botón Fuente





Oprima el botón fuente para elegir Video1 o Video2.

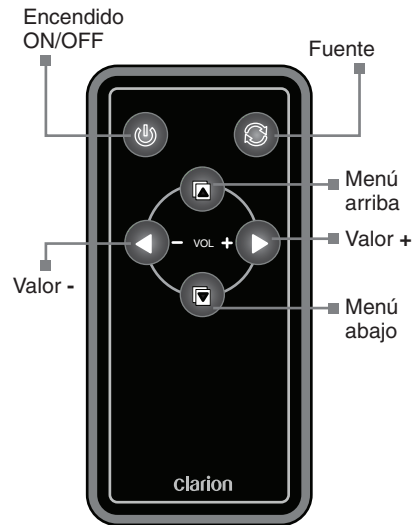
Botón de silencio

Presione este botón para silenciar el sonido. Presiónelo nuevamente para restaurar el sonido.



Botones del control remoto

-  Botón de encendido
Presione este botón para encender (ON) y apagar (OFF) la unidad.
-  Botón Menú
Presione este botón para seleccionar el elemento de arriba en la lista del menú.
- Botón “◀” “-”
Presione para disminuir el valor del elemento seleccionado.
-  Botón Fuente
Presione para elegir la fuente de entrada Video1 o Video2.
- Botón “▶” “+”
Presione para aumentar el valor del elemento seleccionado.
-  Botón Menú
Presione este botón para seleccionar el elemento de abajo en la lista del menú.



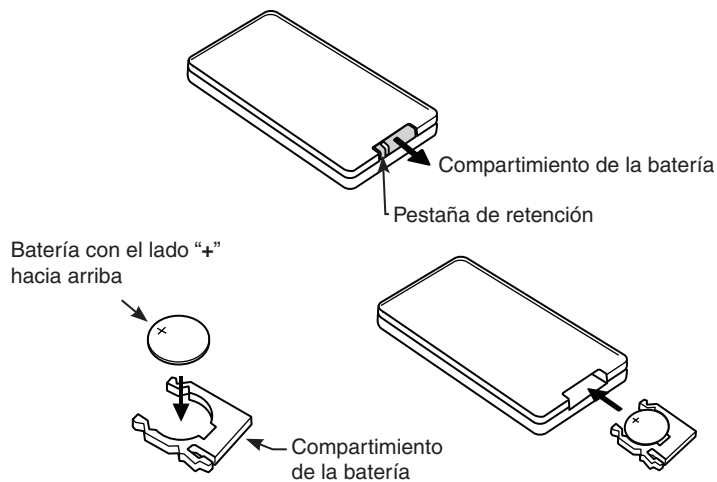
Cambio de la batería del control remoto

1. Oprima la pestaña de retención, retire el compartimiento de baterías y quite las baterías viejas.
2. Introduzca la batería CR2025 nueva con el lado “+” hacia arriba. Deslice el compartimiento de baterías nuevamente dentro del control remoto en la misma dirección en que lo retiró. Asegúrese de insertar el compartimiento en la dirección correcta.

Nota:

El uso inadecuado puede hacer explotar las baterías. Tenga en cuenta lo siguiente:

- No desarme las baterías, no las caliente ni las ponga en cortocircuito.
- No debe desechar las baterías sobre fuego o llamas.
- Deseche las baterías usadas de forma adecuada.

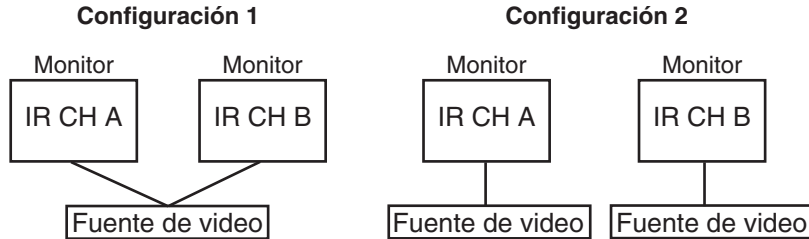




Auriculares inalámbricos (opcional)

El botón de encendido OFF/ON enciende y apaga los auriculares.

Los auriculares inalámbricos de un sólo canal son apropiados si hay un solo monitor instalado en el asiento de los pasajeros.



Si utiliza dos monitores para el sistema de entretenimiento, será más apropiado usar auriculares inalámbricos de doble canal. En este caso, debe configurar los canales A y B para los auriculares y los monitores respectivamente.

El ajuste del volumen se realiza desde los auriculares inalámbricos.

Nota:

Si utiliza dos monitores en el sistema de entretenimiento, y usa auriculares inalámbricos de un solo canal, el canal infrarrojo de uno de los monitores deberá permanecer apagado (OFF).

Reproducción de una estación de video o juegos

El monitor está configurado para encenderse automáticamente cuando se enciende el motor del vehículo. El monitor permanece oscuro hasta que detecta una señal de video.

1. Inserte el medio correspondiente (casete, cartucho, juego o disco) en la fuente de video.
2. Encienda los auriculares.
Si es la primera vez que usa la unidad, asegúrese de que los auriculares inalámbricos tengan baterías nuevas.

Nota:

Sus auriculares inalámbricos deben estar frente al monitor para que la transmisión infrarroja funcione.

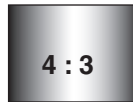
3. Presione el botón Play en la fuente de video.
4. Ajuste el volumen en sus auriculares inalámbricos.



Configuración del modo de visualización

Para elegir el modo de visualización adecuado para las distintas fuentes de video, consulte la configuración del modo de visualización presentada a continuación.

1. Oprima varias veces el botón MENU hasta que vea la opción SCREEN MODE.
2. Presione “-” (abajo) o “+” (arriba) para seleccionar el modo de visualización: NORMAL o WIDE (ancho).
3. WIDE (ancho) puede estirar la imagen para que ocupe la totalidad de la pantalla, mientras que el modo NORMAL muestra la imagen en su verdadera relación de aspecto (4:3). El modo WIDE estira la imagen horizontalmente para que ésta ocupe la pantalla en el formato 16:9.



Nota:

- Al usar un reproductor de DVD como fuente de video, asegúrese de que el modo de salida de dicha unidad esté configurado como “WIDE” o “16:9”. Esto asegura que el reproductor DVD generará una señal de video que aprovechará el formato del monitor.
- Al utilizar una fuente de video que genera una imagen “normal”, de relación de aspecto 4:3, como un juego de video o una videocasetera, el modo WIDE (ancho) estirará la imagen para que ocupe toda la pantalla. Puede que note una pequeña distorsión de la imagen.
- El formato de video se selecciona automáticamente como PAL o NTSC de acuerdo al formato del video.

Ajuste de la imagen

Para alcanzar la mejor calidad de imagen, el tinte, color, brillo y contraste se pueden ajustar en forma independiente.

1. Oprima la tecla MENU para ver los menús de ajuste de la imagen. Podrá visualizar los menús de ajuste en el monitor.
2. Oprima la tecla MENU nuevamente hasta llegar a la opción que quiera ajustar. La opción TINT (tinte) ajusta el tono del color (sólo para NTSC). La opción COLOR ajusta la saturación de color. La opción BRIGHT ajusta el brillo del monitor. CONTRAST ajusta las diferencias entre las áreas oscuras y brillantes.
3. Presione el botón “+” (arriba) para aumentar el valor de ajuste. Presione el botón “-” (abajo) para disminuir el valor de ajuste. Cada configuración tiene un rango de 28 valores de ajuste, y viene preconfigurada de fábrica en el nivel 14. Una vez que haya ajustado la imagen, espere un momento y el menú desaparecerá.

Encendido y apagado de la unidad

Presione el botón de encendido (POWER) para apagar la unidad.

Cuando apague el motor del vehículo, el monitor se apagará automáticamente.





Cambio de fuente de video

Si su vehículo cuenta con dos fuentes de video, como por ejemplo un reproductor de DVD para la fuente Video1 y una consola de juegos para la fuente Video2, puede alternar entre ellas con facilidad.

1. Oprima el botón SOURCE (fuente).
El monitor mostrará la fuente Video1. Presione el botón SOURCE nuevamente para seleccionar Video2 para la consola de juegos.
2. Presione el botón SOURCE nuevamente y volverá a la fuente Video1 del reproductor de DVD.

Nota:

- Si utiliza una sola fuente de video, la pantalla permanecerá oscura al elegir la fuente no disponible.
- La configuración predeterminada de la unidad es Video1.

Reproducción conjunta de dos fuentes de video

Si su vehículo está equipado con dos monitores LCD en los apoya cabeza y dos unidades de fuente de video, podrá ver dos fuentes de video distintas al mismo tiempo. Cada monitor emite su señal infrarroja de audio por su propio canal, A o B. Cuando un vehículo tiene dos monitores, normalmente se configura el monitor del apoya cabeza del conductor para usar el canal IR A, y el monitor del apoya cabeza del pasajero para usar el canal IR B.

Usted puede cambiar el orden.

1. Presione el botón MENU varias veces hasta llegar a la opción IR TRANSMITTER (transmisor infrarrojo).
2. Presione abajo “-” o arriba “+” para alternar entre A y B u OFF (apagado).

Nota:

- Si su vehículo tiene un solo monitor, no es necesario elegir el canal IR.

Deshabilitar el encendido automático

Su monitor está configurado para encenderse automáticamente cuando se enciende el motor del vehículo.

Sin embargo, usted puede configurarlo para que permanezca apagado hasta que oprima el botón POWER (de encendido) del monitor.

1. Oprima varias veces el botón MENU hasta que vea la opción SCREEN OFF (pantalla apagada).
2. Presione “-” (abajo) o “+” (arriba) para encender (ON) o apagar (OFF) el encendido automático.

Restablecer los ajustes de la configuración de fábrica (Reset)

1. Presione el botón MENU varias veces hasta llegar a la opción RESET (restablecer).
2. Presione indistintamente abajo “-” o arriba “+” para restablecer la configuración de fábrica. Si no desea restablecer la configuración de fábrica, presione MENU nuevamente o espere a que el monitor salga del menú de ajuste de la imagen automáticamente.

Nota:

- Si restablece las opciones y estaba usando el monitor con la fuente 2 (Video2), el monitor volverá a usar la fuente de Video1 en forma predeterminada. Si no hay una fuente de video activa en Video1, puede que la pantalla se torne oscura. Oprima SOURCE para cambiar el monitor nuevamente a Video2.
- El botón restablecer sólo es válido para la configuración del tinte, color, brillo, contraste y volumen, que volverán al valor predeterminado 14, y para configurar el canal IR en IR CH A, y el AUTOPOWER ON (encendido automático).



Funcionamiento del control remoto IR

El monitor LCD cuenta con un receptor IR que funciona con los controles remotos de Clarion. Apunte el control remoto hacia el receptor IR cuando lo use.

Nota:

El receptor IR sólo funciona con algunos equipos multimedia de Clarion.

Conexión de una fuente de video

Las fuentes de video que utiliza pueden haber sido preinstaladas, o puede utilizar una configuración que le permita cambiar de dispositivo de video.

Por ejemplo, al regresar de un día de playa, puede desconectar la estación de juegos del puerto, y conectar su videocámara para ver los videos que acaba de filmar.

⚠ PRECAUCIÓN

Tenga cuidado al conectar y desconectar dispositivos electrónicos.

3. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpeza del gabinete

Con un paño suave y seco, limpie el polvo y la suciedad delicadamente. No utilice bencina, diluyente, líquido limpiador de carros, ni otros limpiadores. Estas sustancias pueden dañar el gabinete o desprender la pintura.

Limpeza de la pantalla de LCD

Con un paño suave y seco, limpie el polvo delicadamente. La superficie de la pantalla de LCD se raya con facilidad. No la frote con ningún objeto abrasivo.

Reparación del monitor

En el caso de que exista algún problema, nunca abra la carcasa ni desarme la unidad. Las partes internas no pueden ser reparadas por el usuario. Abrir los componentes dejará sin efecto la garantía.

⚠ PRECAUCIÓN

Los cambios o modificaciones no aprobados por el fabricante hechos al producto dejarán sin efecto la garantía.



4. INSTALACIÓN Y CABLEADO

Lea atentamente estas instrucciones y las siguientes precauciones.

Qué se incluye en la caja

Además de este manual, la caja contiene:

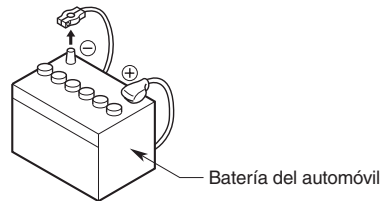
- 1 - Monitor LCD VM700B
- 1 - Cable de señal de 3M
- 1 - Control remoto IR
- 1 - Batería CR2025 para control remoto IR
- 4 - Tornillos M4x8
- 1 - Placa metálica
- 1 - Bandeja de montaje
- 1 - Manual de instrucciones y de instalación

Antes de comenzar

Desconecte el terminal negativo (-) de la batería del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar cortocircuitos durante la instalación, asegúrese de desconectar la batería.



Precauciones

- Esta unidad es para uso exclusivo en vehículos con fuente de alimentación de 12 V con conexión a tierra negativa. No abra la carcasa. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Si necesita asistencia, consulte a su distribuidor de Clarion o a un centro de servicio técnico Clarion autorizado.
- Use un paño suave y seco para limpiar la pantalla. Nunca use un paño áspero, diluyente, bencina, alcohol, ni otros solventes. La superficie de la pantalla se raya con facilidad, no la frote al limpiarla.
- ¡Siempre trabaje con cuidado al instalar algo en su vehículo! Revise todos los lados de los lugares donde vaya a colocar tornillos para evitar daños.

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA instale este monitor en un lugar visible desde el asiento del conductor, o donde podría dañar a un ocupante del vehículo en caso de un accidente. Asegúrese de que su instalación no genere el riesgo de una herida en la cabeza, y de que el monitor permanecerá en su lugar en caso de un accidente o de una maniobra abrupta.

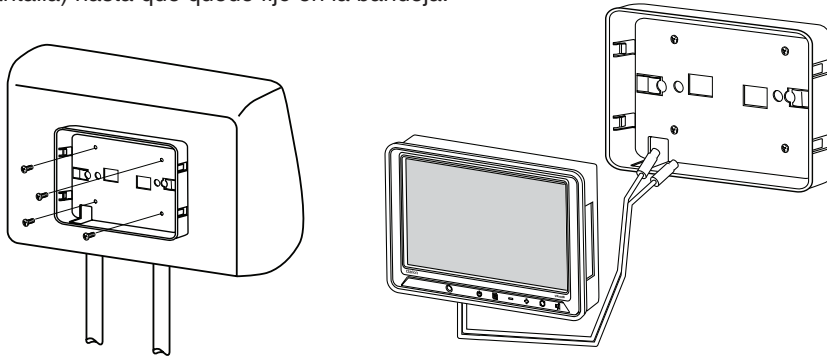
Español

Manual del propietario



Instalación de la bandeja de montaje en el apoya cabeza

1. Retire el apoya cabeza del asiento del automóvil.
2. Coloque la bandeja de montaje en el centro del apoya cabeza.
3. Dibuje el contorno de la bandeja de montaje en el apoya cabeza.
4. Corte la superficie y el relleno de espuma del apoya cabeza a lo largo de la línea dibujada con una navaja multiusos.
5. Introduzca la bandeja y cerciórese de que entre adecuadamente. Asegúrese de que la bandeja de montaje quede empotrada en el apoya cabeza. Quite más espuma del apoya cabeza si fuera necesario.
6. Fije la bandeja de montaje al apoya cabeza con 4 tornillos Phillips incluidos en la caja.
7. Pase el cable de alimentación de la parte trasera del monitor a través de la apertura del costado de la bandeja de montaje.
8. Coloque el monitor en la bandeja. Presione los bordes del monitor (nunca la pantalla) hasta que quede fijo en la bandeja.

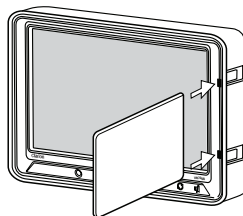


⚠ PRECAUCIÓN

¡NUNCA presione la superficie de la pantalla! Presione con cuidado los bordes de la carcasa del monitor. Si no puede insertar el monitor sin hacer fuerza, puede que tenga que revisar si la posición del arnés para cables no interfiere con la inserción de los cables. También puede que tenga que agrandar un poco la apertura.

Extracción del monitor de la bandeja

1. Para quitar el monitor de la bandeja, inserte la placa metálica (incluida en la caja) entre la carcasa del monitor y el borde de la bandeja para soltar los cierres de resorte.





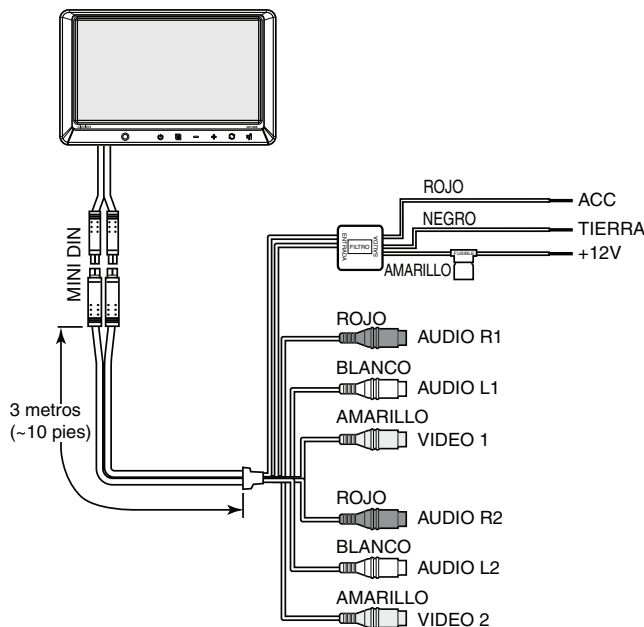
Conexión de los cables del monitor

Precauciones

- Desconecte el terminal negativo (-) de la batería antes de conectar cables.
- Tenga especial cuidado con el trazado del cableado. Mantenga los cables alejados de toda fuente de calor, como el motor, el sistema de escape, etc. El calor puede dañar los cables.
- Si se funde el fusible, asegúrese de que todas las conexiones estén hechas correctamente y que ningún cable esté dañado, antes de reemplazar el fusible. Siempre use fusibles del mismo amperaje que el original. Al reemplazar un fusible, evite que la parte lateral de la batería toque otras piezas de metal o algún cable

Procedimiento

1. Encuentre un lugar conveniente para la(s) fuente(s) de video en el vehículo.
2. Conecte los 2 mini conectores DIN del cable de 3 metros a los conectores DIN del monitor.
3. Pase el cable de 3 metros por el interior de la parte trasera del asiento del automóvil, en dirección hacia abajo. Deje cerca de 30 centímetros dentro del asiento del automóvil.
4. Realice orificios para pasar los cables de alimentación y video.
Al taladrar plástico o metal, use pasacables para proteger los cables de cualquier borde afilado que puedan perforar el exterior aislante, causando un cortocircuito o fallas en el dispositivo.
5. Conecte el terminal de tierra (color negro) a una placa metálica limpia en el vehículo. Use papel de lija para quitar cualquier rastro de pintura de la superficie donde conectará la terminal a tierra.
6. Vuelva a conectar el terminal negativo (-) de la batería.
7. Se recomienda que el monitor sea instalado por un profesional.





5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El sistema no funciona	Puede haber un fusible fundido.	Reemplace el fusible externo por un fusible del mismo amperaje. Los cables de alimentación pueden estar desconectados. Verifique y restablezca las conexiones de cables.
No hay imagen	No se ha seleccionado la entrada de fuente correcta.	Oprima el botón SOURCE para asegurarse de seleccionar la fuente correcta. Si aun así no hay imagen, oprima MENU. Si aparece el menú, revise la unidad fuente y las conexiones de video. Si el menú no aparece, revise los fusibles y la conexión de alimentación que va al monitor y a los equipos asociados.
El ruido sale	Los dispositivos portables de audio/video para el monitor están conectados a la fuente de alimentación del vehículo para su carga.	Conecte los dispositivos portables de audio/video a sus baterías internas.
Hay barras negras arriba y abajo de la imagen	Se ha configurado el modo de visualización "NORMAL".	Cambie el modo de visualización del monitor a "WIDE" (ancho) desde el menú.
La pantalla está oscura	El brillo está muy bajo.	Oprima el botón MENU y ajuste la opción BRIGHT.

Nota:

El monitor funciona correctamente a temperaturas de entre -10 °C y +70 °C (+15 °F — +158 °F).

Si la temperatura no se encuentra dentro del rango de funcionamiento, puede que la unidad no encienda, o que la pantalla reaccione lentamente a los cambios de imagen. El monitor funcionará normalmente cuando la temperatura vuelva al rango de funcionamiento.





6. ESPECIFICACIONES

Especificaciones generales

Requerimientos de alimentación	:	12 V CC (10,8 V - 15,6 V)
Corriente de funcionamiento	:	<1 A (típica)
Temperatura de funcionamiento	:	+14 °F a +140 °F -10 °C a +60 °C
Temperatura de almacenamiento	:	-4 °F a +158 °F -20 °C a +70 °C
Dimensiones (ancho x altura x profundidad)	:	7,5" x 5,12" x 1,38" 190 mm x 130 mm x 35 mm
Tipo de pantalla	:	LCD de matriz activa TFT a color
Tamaño de la pantalla	:	7" (178 mm)
Píxeles (ancho x alto)	:	1440 x 234
Modo de visualización	:	16:9 (Ancha), 4:3 (Normal)
Formato de vídeo	:	NTSC, PAL





Clarion Corporation of America

All Rights Reserved. Copyright © 2009: Clarion Corporation of America
Printed in China / Imprime au Chiné / Impreso en China

08/2009

VM700B

